

INDICE / INHALTSVERZEICHNIS

PRESENTAZIONE / BUCHVORSTELLUNG

Giacinta Jean	4/5
---------------------	-----

KALKBRENNEN

PRODUZIONE TRADIZIONALE DELLA CALCE AL BALLEMBERG	7
TRADITIONELLE KALKHERSTELLUNG AUF DEM BALLEMBERG	6
IL FORNO	9
DER BRENNOFEN	10
APPROVVIGIONAMENTO DELLA MATERIA PRIMA	13
DIE BESORGUNG DES ROHMATERIALS	12
RIEMPIMENTO DEL FORNO	13
DAS BELADEN DES OFENS	14
COTTURA DELLA PIETRA	17
DAS KALKBRENNEN	18
SVUOTAMENTO DEL FORNO E SPEGNIMENTO DELLA CALCE	23
DAS AUSRÄUMEN DES OFENS UND DAS LÖSCHEN DES KALKS	24
ALCUNE CONSIDERAZIONI CONCLUSIVE	29
ABSCHLIESSENDE ÜBERLEGUNGEN	28

NEL DVD ALLEGATO / IN DER BEIGEFÜGTEN DVD: Il documentario sulla produzione tradizionale della calce mostra dal vero tutte le fasi del ciclo produttivo / Der Filmdokumentar über die traditionelle Kalkherstellung zeigt die ganzen Produktionsvorgänge

REFERENZE ICONOGRAFICHE / BILDERBEZUG: L'immagine 1 è tratta da / Das Bild 1 stammt aus dem Buch "Kalkbrennen – Sonderausgabe Handwerk in Zusammenarbeit mit dem Freilichtmuseum Ballenberg", Kurszentrum, Ballenberg Heimatwerk, 2, 2001; le fotografie 6 e 12 sono state scattate dal fotografo del museo del Ballenberg; tutte le altre immagini sono dell'autrice. / Die Bilder 6 bis 12 sind vom Photographen des Museums Ballenberg; alle übrigen Bilder sind von der Verfasserin aufgenommen worden

ARTE E RESTAURO

Collana diretta da / Buchreihe von Andrea Galeazzi

Copertina: progetto / Umschlag: Gestaltung Andrea Biancalani
realizzazione / Realisierung Maria Adele Trande

Impaginazione: progetto / Druck: Gestaltung Maria Adele Trande
realizzazione / Realisierung Laboratorio Cultura Visiva - Scuola
Universitaria Professionale della Svizzera italiana, Lugano, Svizzera

© 2009 Nardini Editore - Firenze

info@nardinieditore.it www.nardinieditore.it

In copertina: Il forno del Ballenberg

Umschlagbild: Der Kalkbrennofen auf dem Ballenberg